

Anleitung zum Bespannungswechsel

Instruction manual for changing the membrane



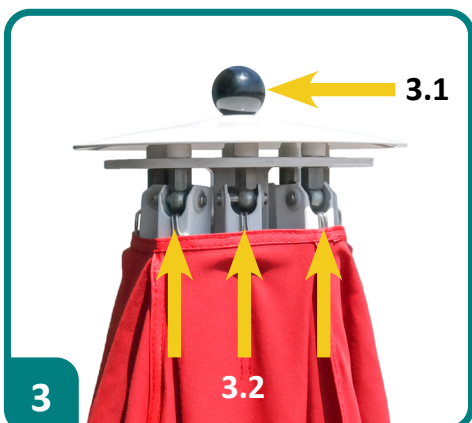
- 1** Stellen Sie sicher, dass Ihr Sonnenschirm vollständig geschlossen ist. Die Neubespannung erfolgt bei aufgestelltem Schirm. Lösen Sie die Bohrschrauben an den Endstücken der Eckstreben (falls vorhanden).

Please make sure that your umbrella is fully closed. The change of the membrane takes place with the umbrella in standing position. Loosen the screws at the end-pieces of the corner arms (if existing).



- 2** Drücken Sie das gefederte Endstück ein und ziehen Sie den Haken gleichzeitig nach unten aus dem Endstück heraus. Den Sonnenschirm anschließend soweit öffnen, dass Sie die Klettbinden an den Streben unter Zuhilfenahme einer Leiter leicht erreichen können. Öffnen Sie alle Klettbinden auf diese Weise. Schließen Sie den Schirm vollständig bevor Sie mit den nächsten Schritten fortfahren.

Push the spring loaded end piece into the main arm and pull out the hook of the end piece at the same time. Wind up the umbrella until you can reach the velcro straps around the arms easily, by using a ladder. Open all velcro straps this way. Fully close the umbrella again before you go on with the further steps.



- 3** 3.1) Drehen Sie die Kugel auf dem Dachteller heraus und entfernen Sie den Dachteller.
3.2) Hängen Sie die Haken aus den oberen Strebenenden aus und ziehen Sie die Bespannung nach oben weg. Führen Sie die neue Bespannung vorsichtig über das Gestell.

3.1) Unscrew the ball so that you can remove the top hat/plate.
3.2) Pull out the hooks of the membrane from the top of the umbrella arms, so that you can pull the old membrane over the umbrella frame. Now, you can carefully guide the new membrane over the frame.



- 4** Hängen Sie die oberen Haken zuerst wieder ein und fixieren Sie dann die unteren Haken in den Strebenenden. Drehen Sie anschließend die Bohrschrauben in den Haken der Eckstreben (falls vorhanden). Öffnen Sie den Schirm bis Sie die Klettbinden erreichen können. Verbinden Sie das Klettband mit einem Finger breit Luft über den Streben. Kurbeln Sie den Schirm vorsichtig auf, um bei rechteckigen Schirmen sicherzustellen, dass die Seiten korrekt angeordnet sind. Zum Schluss muss der Dachteller wieder mit der Kugel installiert werden.

At first the upper membrane hooks need to be hooked into the top of the umbrella arms. Afterwards the hooks at the bottom of the membrane can be pushed into the end piece. Open the umbrella until you can reach the velcro straps. Fasten the velcro straps around the arms with leaving a gap of one finger. Wind up the umbrella carefully so that you can make sure that the membrane is assembled correctly, especially when you have a rectangular umbrella. Finally the top hat/plate needs to be installed with the ball again.